

JOURNÉE D'ÉTUDE

Laboratoire CECILLE,  
ULR 4074, Université de Lille  
Organisée par Marie Perrier et Mikaël Toulza

# (Re)Configuring Identities in Cinema, Television, and AVT

**VENDREDI**

**28 MARS 2025**

14H00 - 17H00

UNIVERSITÉ DE LILLE  
CAMPUS PONT-DE-BOIS  
SALLE B1.607

14h-15h | **Conférence plénière**

**Giuseppe BALIRANO** (Université de  
Naples l'Orientale)

«Reconfiguring Identity Through the  
Queer Gaze in Italian Cinema»

15h15-17h | **Panel**

**Yann ROBLOU** (Université Polytechnique  
Hauts de France)

« Identity Crisis in The Brutalist »

**Sophie CHADELLE** (Université Toulouse II  
– Jean Jaurès)

« Translating Charlotte York: The  
antifeminist discourse in Sex and the City  
as a minority voice and its audiovisual  
translation »

**Andie ROUSSEAU** (auteur-adaptateur de  
doublage)

« Identités non-binaires et langue non  
générée en traduction audiovisuelle »

